

Bruselj, 14. julij 2025
(OR. en)

11581/25
ADD 1

Medinstitucionalna zadeva:
2025/0211 (NLE)

UD 160
TR 5
MED 46

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	14. julij 2025
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2025) 391 annex
Zadeva:	PRILOGA k Predlogu sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za carinsko sodelovanje, ustanovljenem s pridružitvenim sporazumom med Evropsko skupnostjo in Turčijo, v zvezi s sprejetjem sklepa o vzajemnem priznavanju programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Evropske unije in programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Republike Turčije

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2025) 391 annex.

Priloga: COM(2025) 391 annex



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 14.7.2025
COM(2025) 391 final

ANNEX

PRILOGA

k

Predlogu sklepa Sveta

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za carinsko sodelovanje, ustanovljenem s pridružitvenim sporazumom med Evropsko skupnostjo in Turčijo, v zvezi s sprejetjem sklepa o vzajemnem priznavanju programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Evropske unije in programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Republike Turčije

PRILOGA

SKLEP št. .../2025 ODBORA ZA CARINSKO SODELOVANJE EU-TURČIJA

z dne ...

o vzajemnem priznavanju programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Evropske unije in programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Republike Turčije

ODBOR ZA CARINSKO SODELOVANJE JE –

OB UPOŠTEVANJU Pridružitvenega sporazuma med Evropsko skupnostjo in Turčijo, podpisanega v Ankari 12. septembra 1963 (v nadaljnjem besedilu: pridružitveni sporazum), zlasti člena 2(1) in člena 7, ter Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije (v nadaljnjem besedilu: sklep o carinski uniji)¹, zlasti člena 28(1)(c) in člena 28(3),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 2.1 pridružitvenega sporazuma določa, da je „cilj Sporazuma [...] spodbujati stalno in uravnoteženo krepitev trgovinskih in gospodarskih odnosov med pogodbenicama“.
- (2) Člen 7 pridružitvenega sporazuma določa, da „pogodbenici sprejmeta vse ustrezne ukrepe, splošne ali posebne, za zagotovitev izpolnjevanja obveznosti, ki izhajajo iz tega sporazuma“.
- (3) Člen 28.1(c) sklepa o carinski uniji določa, da Turčija sprejme določbe na podlagi carinskega zakonika Skupnosti in njegovih izvedbenih določb, med drugim na področju vnosa blaga na ozemlje carinske unije.
- (4) Člen 28.3 sklepa o carinski uniji določa, da Odbor za carinsko sodelovanje določi ustrezne ukrepe za izvajanje te določbe.
- (5) Varnost in varstvo ter olajševanje dobavne verige v mednarodni trgovini je mogoče znatno okrepiti z vzajemnim priznavanjem zadevnih programov trgovinskega partnerstva, in sicer programa pooblaščenih gospodarskih subjektov (v nadaljnjem besedilu: program AEO) v Evropski uniji in nacionalnega programa AEO v Republiki Turčiji.
- (6) Programa AEO temeljita na mednarodno priznanih varnostnih standardih, ki jih zagovarja okvir standardov za zaščito in olajševanje svetovne trgovine SAFE (v nadaljnjem besedilu: okvir SAFE), ki ga je junija 2005 sprejela Svetovna carinska organizacija.
- (7) Pogodbenici lahko z vzajemnim priznavanjem olajšata poslovanje gospodarskih subjektov, ki so vlagali v varnost dobavne verige in so bili pooblašчени v sklopu zadevnih programov.
- (8) Obiski na kraju samem in skupna ocena programov AEO v Evropski uniji in v Republiki Turčiji so pokazali, da so kvalifikacijski standardi za namene varnosti in varstva združljivi in vodijo do enakovrednih rezultatov.

¹ UL L 35, 13.2.1996, str. 1.

- (9) Sklep št. 2/69 Pridružitvenega sveta o ustanovitvi Odbora za carinsko sodelovanje EU-Turčija², zlasti njegov člen 2, določa, da je Odbor za carinsko sodelovanje odgovoren za zagotavljanje upravnega sodelovanja med pogodbenicama, da se zagotovi pravilna in enotna uporaba carinskih določb pridružitvenega sporazuma, ter za izvajanje vseh drugih nalog na področju carin, ki mu jih lahko zaupa Pridružitveni odbor –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Opredelitve pojmov

Za namene tega sklepa se Evropska unija in Republika Turčija posamično imenujeta „pogodbenica“ ali skupaj „pogodbenici“, pri čemer se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „carinski organ“ pomeni carinski organ države članice Evropske unije ali carinski organ Republike Turčije (v nadaljnjem besedilu skupaj: carinski organi);
2. „gospodarski subjekt“ pomeni osebo, ki sodeluje pri mednarodnem pretoku blaga;
3. „osebni podatki“ pomenijo katero koli informacijo v zvezi z določeno ali določljivo fizično osebo (posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki); določljiva fizična oseba pomeni osebo, ki jo je mogoče neposredno ali posredno identificirati, zlasti z navedbo identifikatorja, kot je ime, identifikacijska številka, podatki o lokaciji, spletni identifikator, ali z navedbo enega ali več dejavnikov, ki so značilni za fizično, fiziološko, genetsko, duševno, gospodarsko, kulturno ali družbeno identiteto te osebe;
4. „program“ pomeni:
 - (a) v Evropski uniji: status pooblaščenega gospodarskega subjekta (AEO) Evropske unije (varnost in varstvo), dodeljen v skladu s členom 38(2), točka (b), Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta³;
 - (b) v Republiki Turčiji: program AEO Republike Turčije, odobren na podlagi člena 5/A carinskega zakonika (št. 4458)⁴ in uredbe o poenostavitvi postopkov carinjenja⁵.
5. „člani programov“ pomeni gospodarske subjekte, ki imajo status AEO v Evropski uniji, in gospodarske subjekte, ki imajo status članstva v Republiki Turčiji iz točke 4, če so navedeni skupaj.

Člen 2

Vzajemno priznavanje in izvajanje tega sklepa

² Sklep ni bil objavljen.

³ Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (prenovitev) (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

⁴ Uradni list Republike Turčije 23866, 4.11.1999, str. 9–69 (prenovitev UL 27281, 7.7.2009).

⁵ Uradni list Republike Turčije 28524, 10.1.2013, str. 11–59.

1. Programa Evropske unije in Republike Turčije se vzajemno priznavata kot združljiva, ustrezni dodeljeni statusi AEO pa se vzajemno sprejmejo.
2. Pogodbenici ta sklep izvajata prek svojih carinskih organov.

Člen 3

Združljivost

1. Carinski organi sodelujejo, da bi ohranili združljivost svojih programov, zlasti v zvezi z naslednjimi zadevami:
 - (a) postopkom vložitve vloge za podelitev statusa AEO in članstva;
 - (b) ocenjevanjem vlog;
 - (c) podelitvijo statusa AEO in članstva;
 - (d) upravljanjem, spremljanjem, začasno prekinitvijo, ponovno presojo in preklicem statusa AEO in članstva;
 - (e) spodbujanjem sodelovanja med carinskimi organi in okoljskimi organi za spodbujanje upoštevanja statusa AEO in članstva v skladu z mednarodnimi okoljskimi standardi.
2. Pogodbenici zagotovita, da programa trgovinskega partnerstva delujeta v skladu z ustreznimi standardi okvira SAFE.

Člen 4

Ugodnosti

1. Vsak carinski organ zagotovi članom programa drugega carinskega organa ugodnosti, ki so primerljive z ugodnostmi, ki jih zagotavlja svojim članom programa.
2. Ugodnosti iz odstavka 1 vključujejo:
 - (a) manj nadzora, povezanega z varnostjo in varstvom: vsak carinski organ upošteva status člana programa, ki ga podeli drugi carinski organ, pri oceni tveganja, da se zmanjšajo pregledi ali nadzor, ter pri drugih varstvenih in varnostnih ukrepih;
 - (b) dajanje prednosti pregledu pošilk, zajetih v izstopnih ali vstopnih skupnih deklaracijah in tranzitnih deklaracijah, ki vsebujejo enake podatkovne elemente, kot se zahtevajo za vstopne ali izstopne skupne deklaracije, ki jih vloži član programa, če se carinski organ odloči, da bo opravil pregled;
 - (c) priznavanje statusa poslovnih partnerjev med postopkom vložitve vloge: vsak carinski organ pri oceni zahtev poslovnih partnerjev za prijavitelje v okviru svojega programa upošteva status člana programa, ki ga podeli drugi carinski organ, kot zanesljivega in varnega partnerja;
 - (d) mehanizem neprekinjenega poslovanja: carinski organi obeh pogodbenic si prizadevajo za vzpostavitev mehanizma neprekinjenega poslovanja za odziv na motnje v trgovinskih tokovih zaradi povečane stopnje varovanja, zaprtja meja ali

naravnih nesreč, nevarnih kriznih razmer ali drugih večjih nesreč, pri čemer bi lahko carinski organi kar se da olajšali in pospešili prednostne pošiljke, povezane s člani programov.

3. Po postopku pregleda iz člena 7(3) tega sklepa lahko vsak carinski organ v sodelovanju z drugimi državnimi organi na svojem ozemlju zagotovi nadaljnje olajševalne ukrepe, ki lahko vključujejo poenostavitev postopkov in povečanje predvidljivosti pretoka na meji, kolikor je to mogoče, na primer z vzpostavitvijo hitrih pasov na kopenskih mejah.
4. Vsak carinski organ:
 - (a) lahko začasno prekine ugodnosti, ki so članom programa drugega carinskega organa zagotovljene v skladu s tem sklepom, vendar le iz ustrezno utemeljenih razlogov, ki so enakovredni tistim, zaradi katerih bi začasno prekinili članstvo v lastnem programu, na primer kadar se ugotovi, da je vpleten v incident, povezan z varnostjo in varstvom;
 - (b) v razumnem roku prek pristojnih služb Evropske komisije obvesti drugi carinski organ o začasni prekinitvi iz točke (a) in razlogih za začasno prekinitve.
5. Vsak carinski organ v skladu s svojo presojo prek pristojnih služb Evropske komisije sporoči zadevnemu drugemu carinskemu organu nepravilnosti v zvezi s člani programa drugega carinskega organa, da se lahko takoj presodi primernost ugodnosti in statusa, ki jih je dodelil drugi carinski organ.
6. Pojasniti je treba, da ta sklep ne omejuje pogodbenice ali carinskega organa pri tem, da bi zahteval informacije v skladu z vzajemno upravno pomočjo iz Priloge 7 k Sklepu št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 ali drugim instrumentom, ki je v uporabi med pogodbenicama ali carinskimi organi.

Člen 5

Izmenjava informacij in komunikacija

1. Pogodbenici krepiata medsebojno komunikacijo za učinkovito izvajanje tega sklepa z:
 - (a) medsebojno izmenjavo podatkov o svojih članih programov v skladu z odstavkom 3;
 - (b) pravočasnim zagotavljanjem posodobljenih informacij o delovanju in razvoju svojih programov;
 - (c) izmenjavo informacij glede politike in trendov varnosti dobavnih verig ter
 - (d) zagotavljanjem učinkovite komunikacije med pristojnimi službami Evropske komisije in carinskim organom Republike Turčije, da se okrepijo prakse obvladovanja tveganj v zvezi z varnostjo dobavne verige.
2. Izmenjava informacij in komunikacija v okviru tega sklepa potekata med pristojnimi službami Evropske komisije in carinskim organom Republike Turčije.
3. Vsaka pogodbenica po prejetju soglasja svojega člana programa drugi pogodbenici pošlje naslednje podatke o zadevnem članu programa:
 - (a) ime;

- (b) naslov;
 - (c) status članstva, tj. s pooblastilom, začasno prekinjeno, razveljavljeno ali preklicano;
 - (d) datum potrditve ali pooblastitve, če je na voljo;
 - (e) enotno identifikacijsko številko (na primer: številka EORI ali AEO) ter
 - (f) druge podrobnosti, ki jih pogodbenici skupaj pisno določita in katerih izmenjava je, kadar je to ustrezno, odvisna od vseh potrebnih zaščitnih ukrepov.
- 4. Podatki iz točke (c) odstavka 3 ne vključujejo razlogov za začasno prekinitvev, razveljavitev ali preklic.
 - 5. Pogodbenici informacije iz odstavka 3 izmenjujeta sistematično z elektronskimi sredstvi.
 - 6. Vsak carinski organ lahko deli svoje nacionalne kontaktne točke za obravnavo vseh vprašanj v zvezi s carinjenjem blaga članov programov.

Člen 6

Varstvo podatkov

- 1. Vsak carinski organ uporablja osebne podatke na podlagi tega sklepa le, če in kolikor je to potrebno za izvajanje tega sklepa, vključno s spremljanjem in poročanjem.
- 2. Vsak carinski organ pridobi predhodno pisno dovoljenje carinskega organa pošiljatelja za uporabo sporočenih informacij za druge namene. Za tako uporabo veljajo omejitve, ki jih določi ta organ.
- 3. Ne glede na odstavek 2 lahko carinski organ prejemnik uporabi informacije, prejete na podlagi tega sklepa, v katerem koli sodnem ali upravnem postopku, uvedenem zaradi neizpolnjevanja carinske zakonodaje zadevne pogodbenice, vključno z evidencami o dokazih, poročili in pričevanju. Carinski organ prejemnik pred tako uporabo obvesti carinski organ pošiljatelj.
- 4. Vsak carinski organ pri obdelavi osebnih podatkov, prejetih od drugega carinskega organa, uporabi naslednje minimalne zaščitne ukrepe:
 - (a) osebni podatki se morajo obdelovati zakonito, pošteno in pregledno v odnosu do zadevnih članov programov;
 - (b) osebni podatki se morajo zbrati in obdelovati za določene, izrecne in upravičene namene izvajanja tega sklepa, pri čemer jih niti carinski organ pošiljatelj niti carinski organ prejemnik ne smeta dodatno obdelovati na način, ki ni združljiv s temi nameni;
 - (c) osebni podatki morajo biti točni in posodobljeni;
 - (d) osebni podatki morajo biti shranjeni v obliki, ki dopušča identifikacijo članov programov le toliko časa, kolikor je potrebno za namene, za katere so bili zbrani ali za katere se dodatno obdelujejo;
 - (e) informacije, prejete v skladu s tem sklepom, se morajo obdelovati na način, ki zagotavlja ustrezno varnost osebnih podatkov, ob upoštevanju specifičnega tveganja pri obdelavi, vključno z zaščito pred nedovoljeno ali nezakonito obdelavo in pred nenamerno izgubo, uničenjem ali poškodbo, z ustreznimi tehničnimi ali

organizacijskimi ukrepi; carinski organ prejemnik sprejme ustrezne ukrepe za obravnavo vsake kršitve varnosti podatkov ter o taki kršitvi brez odlašanja uradno obvesti carinski organ pošiljatelj;

- (f) carinski organ pošiljatelj in carinski organ prejemnik sprejmeta vse razumne ukrepe, da se brez odlašanja zagotovi popravek ali izbris osebnih podatkov, kot je ustrezno, če njihova obdelava ni v skladu z določbami tega člena, zlasti če podatki niso primerni, ustrezni, točni ali če presegajo namen obdelave. To vključuje uradno obveščanje drugega carinskega organa o vseh popravkih ali izbrisih;
 - (g) carinski organ prejemnik na zahtevo obvesti carinski organ pošiljatelj o uporabi sporočenih podatkov in o izvajanju zaščitnih ukrepov v zvezi s temi podatki;
 - (h) carinski organ pošiljatelj in carinski organ prejemnik morata voditi pisno evidenco o sporočanju in prejemanju osebnih podatkov;
 - (i) člani programov imajo pravico do prejema informacij o obdelavi svojih osebnih podatkov, dostopa do takih podatkov in popravka ali izbrisa netočnih ali nezakonito obdelanih podatkov, ob upoštevanju potrebnih in sorazmernih omejitev, določenih z zakonom za zaščito pomembnih razlogov v javnem interesu;
 - (j) člani programov imajo brez poseganja v katero koli drugo upravno ali izvensodno sredstvo pravico do učinkovitega pravnega sredstva v primeru kršitve zgoraj navedenih zaščitnih ukrepov.
5. Vsak carinski organ nemudoma uradno obvesti drugi carinski organ, če ugotovi, da so bile informacije, ki jih je poslal drugemu carinskemu organu, netočne, nepopolne in nezanesljive ali je če prejetje ali nadaljnja uporaba teh informacij v nasprotju s tem sklepom.
6. Vsak carinski organ zagotovi, da imajo člani programov, kadar gre za njihove osebne podatke, možnost vložitve pravnega sredstva pri sodišču ali upravnem organu, ne glede na njihovo državljanstvo ali državo prebivališča.
7. Carinski organi objavljajo informacije za obveščanje članov programov o njihovih možnostih v zvezi z vložitvijo pravnega sredstva pri sodišču ali upravnem organu.
8. Skladnost delovanja vsakega carinskega organa z določbami tega člena je predmet nadzora s strani njegovega pristojnega neodvisnega organa, ki zagotavlja nadzor ter da se pritožbe v zvezi z neskladnostjo pri obravnavi informacij prejmejo in preiščejo, da se nanje odgovori in da se na njihovi podlagi sprejmejo ustrezni ukrepi. Ti organi so:
- (a) v Evropski uniji: Evropski nadzornik za varstvo podatkov ali njegov naslednik in organi za varstvo podatkov držav članic;
 - (b) v Republiki Turčiji: organ za varstvo osebnih podatkov (KVKK) Republike Turčije.

Člen 7

Izvajanje, posvetovanje, spremljanje in pregled

1. Pogodbenici vsa vprašanja, povezana z izvajanjem tega sklepa, rešujeta s posvetovanji pod okriljem Odbora za carinsko sodelovanje.

2. Pogodbenici tesno sodelujeta pri izvajanju tega sklepa in ga redno spremljata z rednimi skupnimi pregledi na kraju samem, da se ugotovijo morebitne prednosti in slabosti programov obeh pogodbenic.
3. Pogodbenici zlasti tesno sodelujeta pri izvajanju člena 3 tega sklepa in se medsebojno obveščata o vseh posodobitvah ali spremembah svojih programov, ocenita, ali bi te spremembe lahko vplivale na združljivost programov obeh pogodbenic, vključno s skupnimi pregledi na kraju samem, in po potrebi sprejmeta ukrepe za zagotovitev nadaljnje združljivosti programov.
4. Pogodbenici tesno sodelujeta, da bi zagotovili uporabo tega sklepa s strani članov programov.
5. Odbor za carinsko sodelovanje redno pregleduje izvajanje tega sklepa. Pregled lahko vključuje zlasti:
 - (a) izmenjavo mnenj o izmenjanih podatkih in ugodnostih AEO iz člena 4, dodeljenih članom programov, vključno s kakršnimi koli v prihodnje izmenjanimi podatki ali dodeljenimi ugodnostmi AEO;
 - (b) izmenjavo mnenj o podrobnostih upravljanja statusa AEO, npr. spremljanje, ponovna presoja, začasna prekinitev in preklic;
 - (c) izmenjavo mnenj o varnostnih določbah, kot so protokoli, ki jih je treba upoštevati med resnim varnostnim incidentom ali po njem (obnovitev poslovanja) ali kadar razmere upravičujejo začasno prekinitev vzajemnega priznavanja;
 - (d) pregled začasne prekinitve ugodnosti iz člena 4;
 - (e) pregled izvajanja člena 6;
 - (f) kakršne koli spremembe programov pogodbenic.

Člen 8

Končne določbe

1. Odbor za carinsko sodelovanje lahko spremeni ta sklep. Spremembe začnejo veljati v skladu s postopkom iz člena 9.
2. Pogodbenica lahko kadar koli začasno prekine sodelovanje na podlagi tega sklepa, tako da na drugo pogodbenico naslovi pisno obvestilo vsaj 30 dni pred začasno prekinitvijo. Ne glede na začasno prekinitev sodelovanja na podlagi tega sklepa carinski organi obeh pogodbenic še naprej ravnavajo v skladu s členom 6, da se zagotovi varstvo informacij.
3. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli odpove ta sklep, tako da drugo pogodbenico uradno obvesti po diplomatski poti. Ta sklep preneha veljati 30 dni po tem, ko druga pogodbenica prejme pisno obvestilo. Ne glede na prenehanje veljavnosti tega sklepa carinski organi še naprej izpolnjujejo določbe člena 6, da se zagotovi varstvo informacij.
4. V primeru prenehanja veljavnosti lahko katera koli od pogodbenic zahteva, da se informacije, ki jih je sporočila, skupaj z varnostnimi kopijami vrnejo pogodbenici, ki jih je sporočila, ali se v celoti izbrišejo. Pogodbenica, odgovorna za izbris, drugi pogodbenici potrdi izbris informacij. Dokler se informacije ne izbrišejo ali vrnejo, pogodbenica prejemnica še naprej zagotavlja skladnost z določbami iz člena 6 tega

sklepa. Če lokalni zakoni, ki se uporabljajo za pogodbenico prejemnico, prepovedujejo vrnitev ali izbris sporočenih informacij, pogodbenica prejemnica jamči, da bo še naprej zagotavljala skladnost z določbami iz člena 6 tega sklepa in bo informacije obdelovala le v obsegu in tako dolgo, kot to zahteva navedena lokalna zakonodaja.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati prvi dan meseca po dnevu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku svojih postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.

V Ankari, dne

Za Evropsko unijo	Za vlado Republike Turčije